

## 153

1768/I/9

χ. Παλαιοιολόγη Δημητρίου

978/φ 71r-v

πρβλ. 76

**Απόφαση προδικαστική. Δάνειο. Ενστάσεις εναγομένου.**  
**Θέματα προς απόδειξη: γνησιότητα εγγράφου, μερική εκπλήρω-**  
**ση, συμμετοχή ενάγοντος στον συμβιβασμό των πιστωτών.**

<sup>20/</sup> || Τῇ αὐτῇ ἡμέρα ἦλθεν καὶ ἐπαρησιάσθη ὁ Νάγγυ Γιόξης προ-  
 κ<ου>ράτουρας <sup>21/</sup> τοῦ γγουμπερνίου μέ μίαν ὁμολογίαν, τοῦ Κυρίλλα  
 δούλου τοῦ ἄρχοντος <sup>22/</sup> Ἀλθίντζη Γγάμπορη διὰ οὖν(γγρικά) F  
 100.— ἀπό τοὺς 1753 φευρουαρίου 15 ἢ ὅποια <sup>23/</sup> διαλαμβάν(ει)  
 οὕτως. <«>σκρισῶάρα μέ<α> λα μούνα ζουπύνουλουη Κυρί.<sup>24/</sup>λα  
 πρεκούμ σασαστήε καμηαουντάτ ντουμνιαλούη μπάνη <sup>25/</sup> κασαίγγρηζέσκ  
 οὖνγγουρέστη φλορήντζ F 100"— ἄντεκα <sup>26/</sup> ὦ σουτα κου ντομπούντα λόρ  
 λα ω σουτα [[σιάσε]] ζέτζι ση ἐντεμπλούν.<sup>27/</sup>τουσα ντουμιαλούϊ βρομόρτε  
 σα ἄημπ κασαντάου λα μπησέρη<sup>28/</sup>κα γγρέτζηλοῖρ ζουμουτάτε σή λα  
 μπησέρηκα φραντζησκάνηλορ <sup>29/</sup> ζουματάτε, ση πεντρου μαί ἄντεβααρατα  
 κρεντήντζα μα ἡσκα<sup>30/</sup>λέσκ μαϊζός κασασαστήε. 1753 λα 15 φευρουάριε  
<sup>31/</sup> ἔου πέτρου ντόντεῖρ| πλάτνικ<«>. <sup>1</sup> // ἐρωτώντας ὅμως τόν Πέτρον  
 Θεοδώρου λέγ(ει) τό πῶς ἀληθῶς τοῦ ἔχρε.<sup>2</sup>/ωστοῦσεν τοῦ Κυρίλλα F  
 100 μέ τό διάφορόν τους πρ(ός) 10/100 καὶ πῶς ἀπό <sup>3</sup> / αὐτὰ τά F 100 τοῦ  
 ἔχ(ει) δομένα F 20 (εἰς) 2 φοραῖς<,> μίαν φοράν <sup>4/</sup> F 14 καὶ ἄλλην 6<,>  
 τὰ ὅποια τά ἔχ(ει) γραμμένα (εἰς) τήν ἴδιαν ὁμο.<sup>5/</sup>λογίαν, καὶ ὅτι ὄντας  
 εὐγῆκεν μουφλούζης ἐμβῆκεν καὶ αὐ.<sup>6/</sup>τός μέ τήν ὁμολογίαντου (εἰς) τὸ  
 μοίρασμα καὶ τέλ(ος) πάντων λέγ(ει) <sup>7/</sup> μέ ὄρκον ὅτι δέν (εἶ)ναι αὐτή ἢ  
 ἴδια ὁμολογίατου, ἀλλά (εἶ)ναι <sup>8/</sup> πλαστή. ὅθεν τὸ ηὔραμεν εὐλογον, διὰ νὰ  
 ἔχη νὰ παρη<sup>9/</sup>σιασθῇ ὁ ἴδιος οἰκοκύρης τῆς ὁμολογίας διὰ νὰ ἡμπο.<sup>10/</sup>ρέση  
 νὰ ἀποδ(εί)ξη, τό πῶς νὰ (εἶ)ναι <ἀληθινή> αὐτή ἢ ὁμολογίατου, καὶ <sup>11/</sup>  
 νὰ ἀποκρηθῇ καὶ διὰ τὰ F 20 ὅπου ἐπῆρεν, καὶ νὰ ἀπο<sup>12/</sup>δ(εί)ξη ὅτι δέν  
 ἐμβῆκεν (εἰς) τήν μοιρασίαν, καὶ τότες θέλ(ει) <sup>13/</sup> ἀποφασισθῇ.  
<sup>14-18/</sup> δωμάς βελλεράς νῦν προεστῶς mr, Μανικάτης σαφράν(ος) mr,  
 Κόνσταντήνος· Αρπασίς mr, Δημήτρης βόηκου mr, Γιάννης μαυρωδῆς  
 [χ.γρ.], Γεώργιος Ἰ: μάρκ(ου) καπετάνος.

**στ. 23-31** Το κείμενο της συμβάσεως δανείου, με τον τύπο της χρεωστι-  
 κῆς ομολογίας.

**στ. 5-6[φ 71v]** «ὄντας εὐγῆκεν μουφλούζης»: «ὅταν κήρυξε πτώχευ-  
 ση»<sup>2</sup>. Εννοείται ὅτι ὁ ἐνάγων ικανοποιήθηκε συμμέτρως.



1. Μετάφραση από τα ρουμανικά των στ. 23-31: «γράμμα μου στο χέρι του αφέντη Κυρίλλα για να είναι γνωστό ότι μου έδωσε αυτός χρήματα για τις ανάγκες μου [:‘πού χειάζομαι’] ουγγρικά F 100 ''- δηλαδή εκατό με τον τόκο τους στα εκατό [[έξι]] δέκα και αν τυχόν τον βρεί θάνατος να έχω να δίνω στην εκκλησία των Γραικών τα μισά και τα μισά στην εκκλησία των Φραγκισκανών, και για μεγαλύτερη ασφάλεια υπογράφομαι πιο κάτω προς γνώση. 1753 στις 15 φεβρουαρίου εγώ ο Πέτρος Ντόντερ [:Θεοδώρου] πληρωτής».
2. Πρβλ. εγγρ. 152. Βλ. και ΕΚΣ, σσ. 202 (κα').

## 154

1768/I/28

χ. Παλαιολόγη Δημητρίου

978/φφ 71v-72r

σχ. 146, 152, 156

**Απόφαση οριστική. Συμβιβασμός πιστωτών (concursum creditorum). Εκτελεστής διαθήκης. Συναίνεση του οφειλέτη για τη ρύθμιση των χρεών. Συμψηφισμός προηγούμενων καταβολών. Απαγόρευση εξόδου (ὄπρισμα) και αποτελέσματά της.**

<sup>19/</sup> ||1768|| τῇ 28 ἰαννουαρίου ἐπαρησιάσθ(ει) πάλιν ὁ ἄρχον Κόλερης <sup>20/</sup> μὲ τὸν Δημήτρη Σουφραν διὰ τὸ χρέος ὅπου χραιωστ(εῖ) τοῦ Μπάρτ <sup>21/</sup> ἔστωντας καὶ νὰ ἐκρήθικαν πολλότατες φορές, καὶ ἐπῆγαν καὶ (εἰ)ς τὸ <sup>22/</sup> Ἑκλαμπρον τεζαουραριάτο, διὰ νὰ τελ(ει)ώσουν ἐκ(εῖ)<.> μὴν ἡμ<sup>23/</sup> πορῶντας ὅμως οὔτε ἐκ(εῖ) νὰ τοὺς τελειώσουν τὴν κρήσιν τοὺς <sup>24/</sup> ἔστηλαν πάλιν (εἰ)ς ἡμᾶς, διὰ νὰ τοὺς δικαιώσωμεν. ὅθεν ἐξετά<sup>25/</sup> ζοντες καταλεπτῶς τὰς διαφοράςτους, καὶ ἐρωτώντας ὄλλους τοὺς κρε<sup>26/</sup> διτόρους, ἐάν θέλουν ὄλλοι νὰ ἔμβουν (εἰ)ς τὸ κονκούρσο, νὰ ξε<sup>27/</sup> πληρωθοῦν μέ ὅτι καὶ ἂν τοῦ εὐρέθη ἡγουν πράγμα καὶ ἕτερα. <sup>28/</sup> (εἰ)ς τὸ ὅποιον ὁ κύρ Μανικάτης δὲν ἠθέλησεν μέ κανέναν <sup>29/</sup> τρόπον νὰ σέβη (εἰ)ς τὸ κονκούρσον μέ τὸ νὰ μὴν (εἶ)ναι ἄσπρα <sup>30/</sup> τῆς ἐντιμότητόςτου τά ὅσα χραιωστ(εῖ) ὁ Σουφρας ἀλλὰ τοῦ μα<sup>31/</sup> καρήτη Κῶνστα Μανόλη τά ὅποια (εἶ)ναι ἀραδιαζμένα // κατὰ τὴν διάταν τοῦ μακαρήτου, {εἰ} <οί> δέ ἐπίλοιποι κρεδιτόριδες <sup>2/</sup> ὁ τε Μπάρτης, κύρ Γιαννάκης Τζίνγγου, καὶ κύρ Κωνσταντίν(ος) <sup>3/</sup> Ἀρπάσης ὅπου ἔχουν νὰ πάρουν οὖν(γγρικά) F ἕως 900'' – νὰ ἔχουν νὰ <sup>4/</sup> ἔμβουν (εἰ)ς τὸ κονκούρσον πέρνοντες πράγμα καὶ ἕτερα ὅσον <sup>5/</sup> νὰ ξεπληρωθοῦν. (εἰ)ς αὐτὸ ἐρωτώντας καὶ τὸν κύρ Δημήτρη Σουφραν <sup>6/</sup> ἔστερξεν (εἰ)ς τὴν ἄνωθεν ἀπόφασιν. ὑποσχόμεν(ος) μάλ्लιστα, ὅτι <sup>7/</sup> τά ὅσα δὲν ἠδελαν φθάση<.> ἔξω ἀπὸ τὸ πράγμα<.> ἕως νὰ γεμ<sup>8/</sup> σουν τὰ ἄνωθεν ὅπου χραιωστ(εῖ) τοὺς κρεδιτόρους ὅπου κάμουν τὸ κον<sup>9/</sup> κούρσο